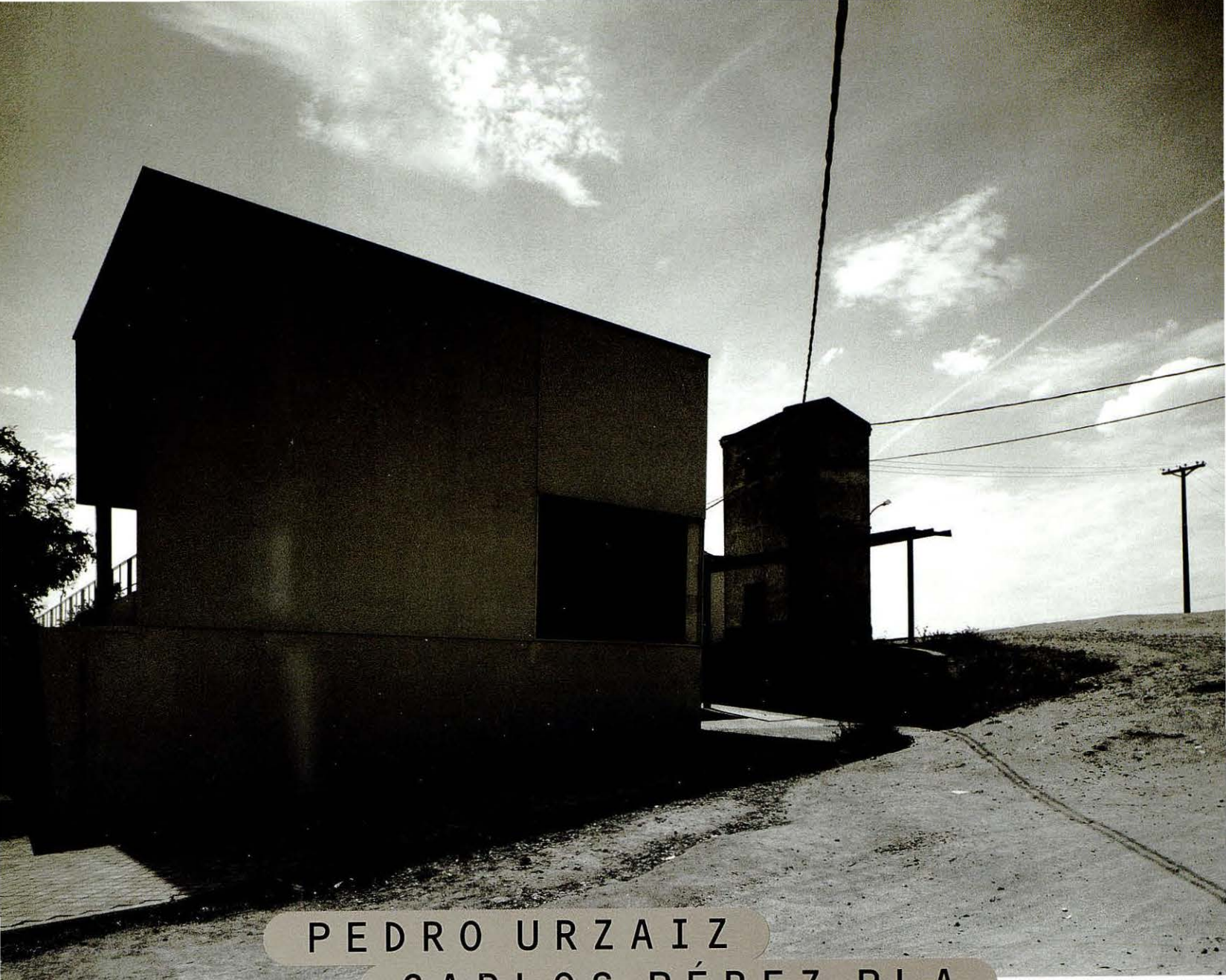




PEDRO URZAIZ

CARLOS PÉREZ PLA

Casa de Cultura
Cultural Centre

If in general:

The conditions of the surroundings determine those of the outline.

Those of use, the programme and the programme those of circulation.

Those of the client, the budget.

The regulations, the restrictions.

Those of material, the construction.

Adding certain personal attitudes:

Heterodoxy as opposed to fundamentalism.

The exercise of patience.

An idea may be equally as good as its contrary.

Correspondences and affinities with other architectures.

Interest in suggestions which appear unexpectedly during the process.

The assimilation of involuntary contributions from other failed projects (usually competitions).

Disappointment in the drop in quality revealed by great names when resolving great projects.

Multiple and numerous anaphylactic reactions to the postmodern aesthetic.

Confidence in the use of possibilities implicit in the computer method.

And, considering that the fruit of intuition is a determining part of the architectural process, we bid for:

Architectures drawn from the section.

Those which depart from the initial idea.

Those in which possible circulations intervene in a decisive way, generating interior organisations which occasion surprising experimentations.

Those which do not suffer from an absence of details, the use of few materials and a certain indifference to finishes.

The added value which goes from what is suggested in the project to what is visible and can be experienced in the construction process.

Generous architectures, which do not restrict themselves merely to fulfilling the programme.

The proposals closest to the radical.

The climate favourable to invention provided by low budgets.

The decisions adopted from extra-architectural events and disciplines.

Architectures indebted to a certain technique.

Those which beyond the curiosity awakened by their publication and interest by their reasoned explanation call out to be known and experienced.

Discovering, having fun designing and building, laughing...

Si en general:

Les condicions de l'entorn estableixen les del contorn.

Les d'ús, el programa, i el programa, les de circulació.

Les del client, les pressupostàries.

Les ordenances, les restrictives.

Les del material, les constructives.

Afegint-hi certes actituds personals:

L'heterodòxia davant el fonamentalisme.

L'exercici de la paciència.

És tan bona una idea com el seu contrari.

Les correspondències i les afinitats amb altres arquitectures.

L'interès pels suggeriments apareguts inesperadament durant el procés.

L'assimilació de les aportacions involuntàries d'altres projectes (en general, concursos) fallits.

La decepció soferta davant la davallada de qualitat mostrada per les grans figures davant la resolució de grans projectes.

Múltiples i nombroses reaccions anafilàctiques davant l'estètica postmoderna.

La confiança en l'ús de les possibilitats implícites en el mètode informàtic.

I, considerant que el fruit de la intuïció és una part determinant del procés arquitectònic, apostem per:

Les arquitectures que es dibuixen des de la secció.

Les que no es mantenen en la idea inicial.

Les arquitectures en què les circulacions possibles intervenen de manera decisiva, generant organitzacions interiors que ocasionen experimentacions sorprenents.

Les que no es ressenteixen per l'absència de detalls, l'ús de pocs materials i un cert desinterès pels acabats.

El valor afegit que va des del que és suggerible en el projecte al que és visible i experimentable en el procés constructiu.

Les arquitectures generoses, que no es limiten a complir el programa.

Les propostes més properes a la radicalitat.

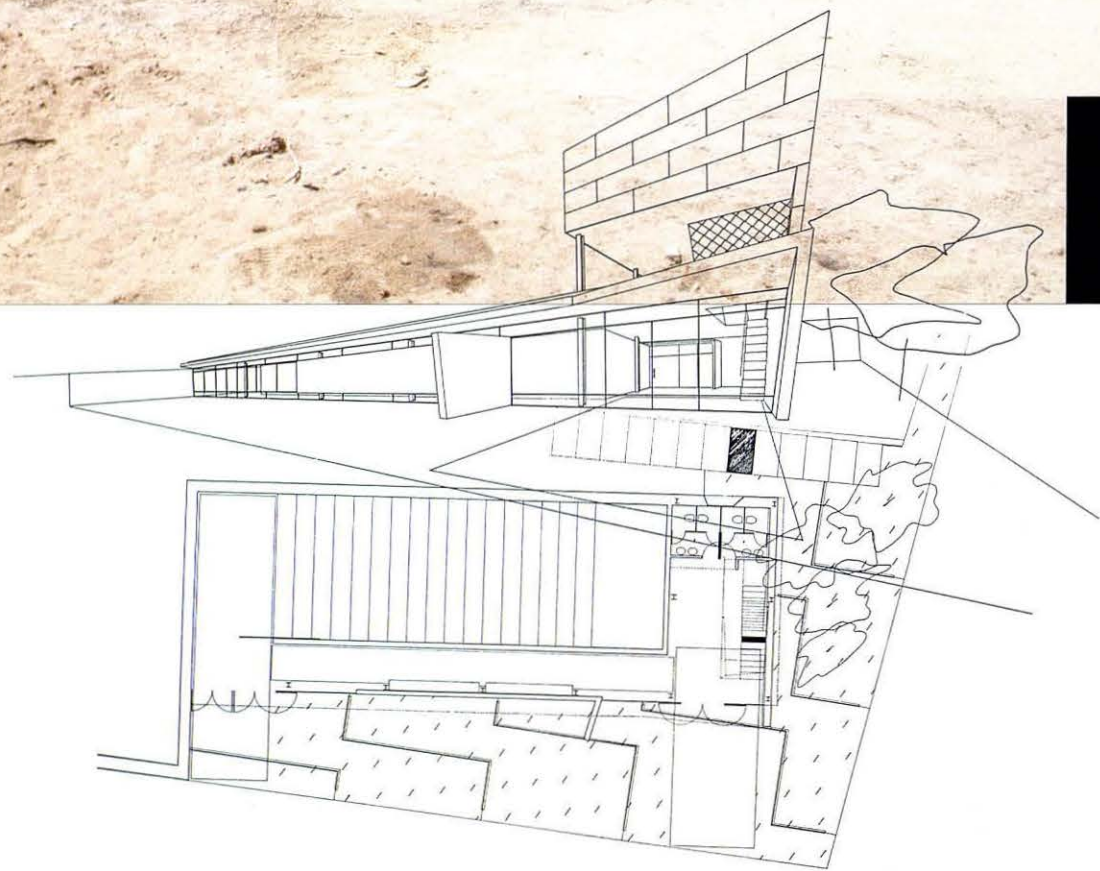
El clima favorable a la invenció que ocasionen els pressupostos reduïts.

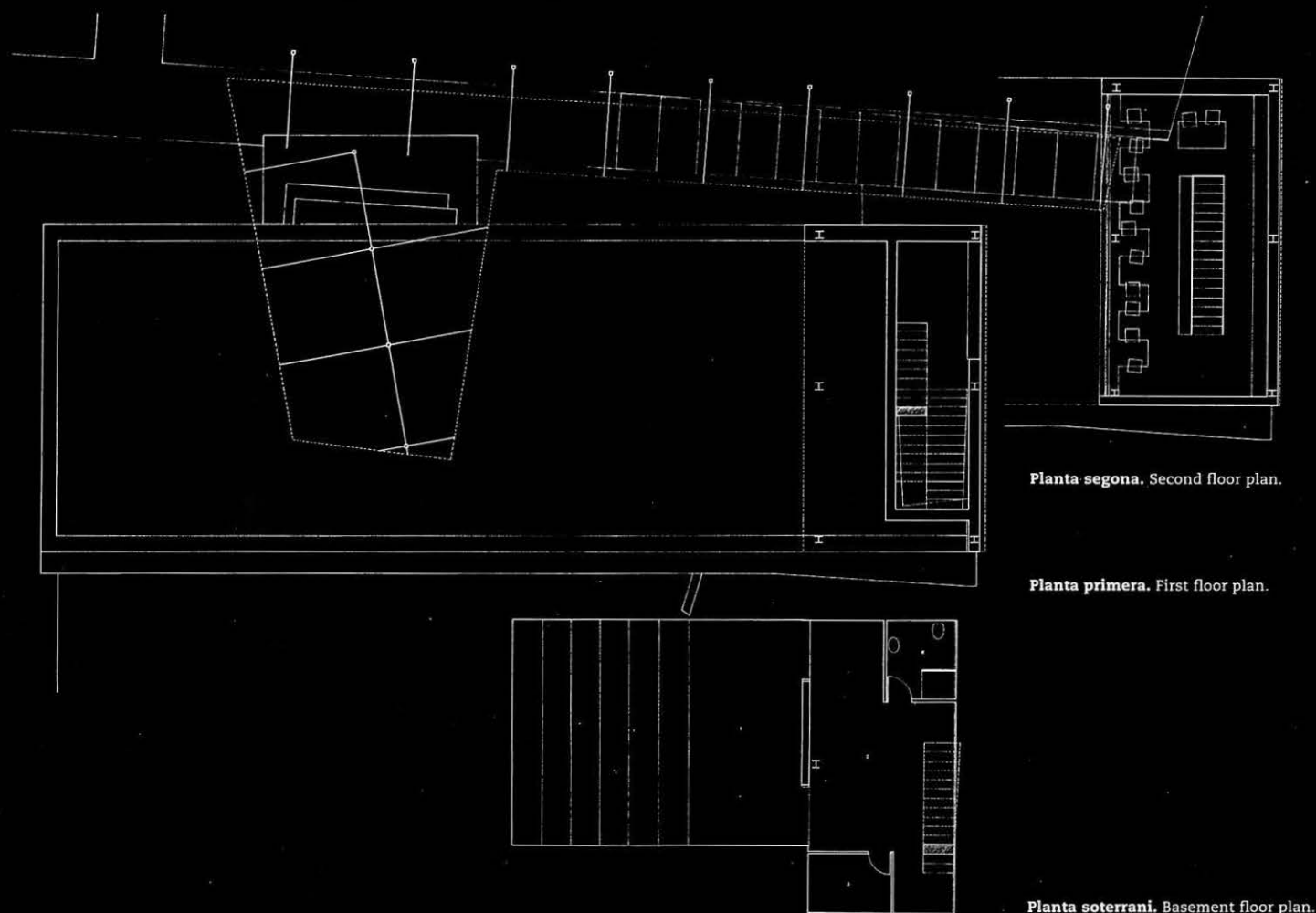
Les decisions adoptades des d'esdeveniments i disciplines alienes a l'arquitectura.

Les arquitectures deutores d'una certa tècnica.

Les que, juntament amb la curiositat despertada per la seva publicació i l'interès per l'explicació raonada, ve de gust de conèixer i d'experimentar.

Descobrir, divertir-se projectant i construint, riure...





Planta segona. Second floor plan.

Planta primera. First floor plan.

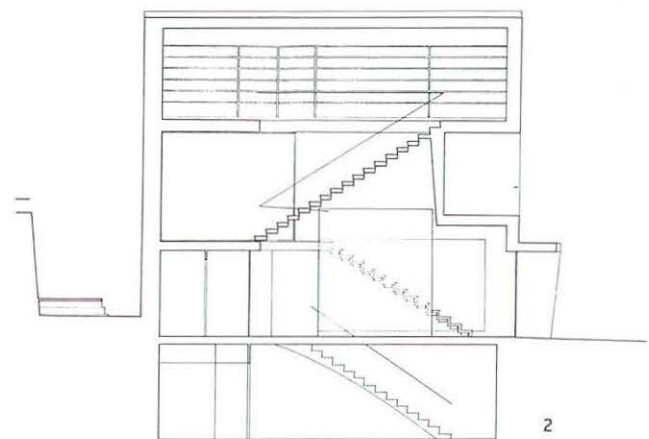
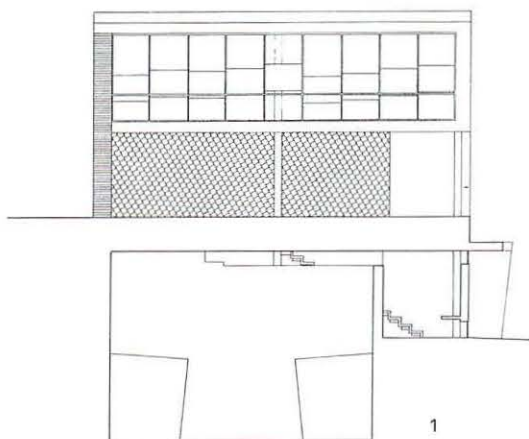
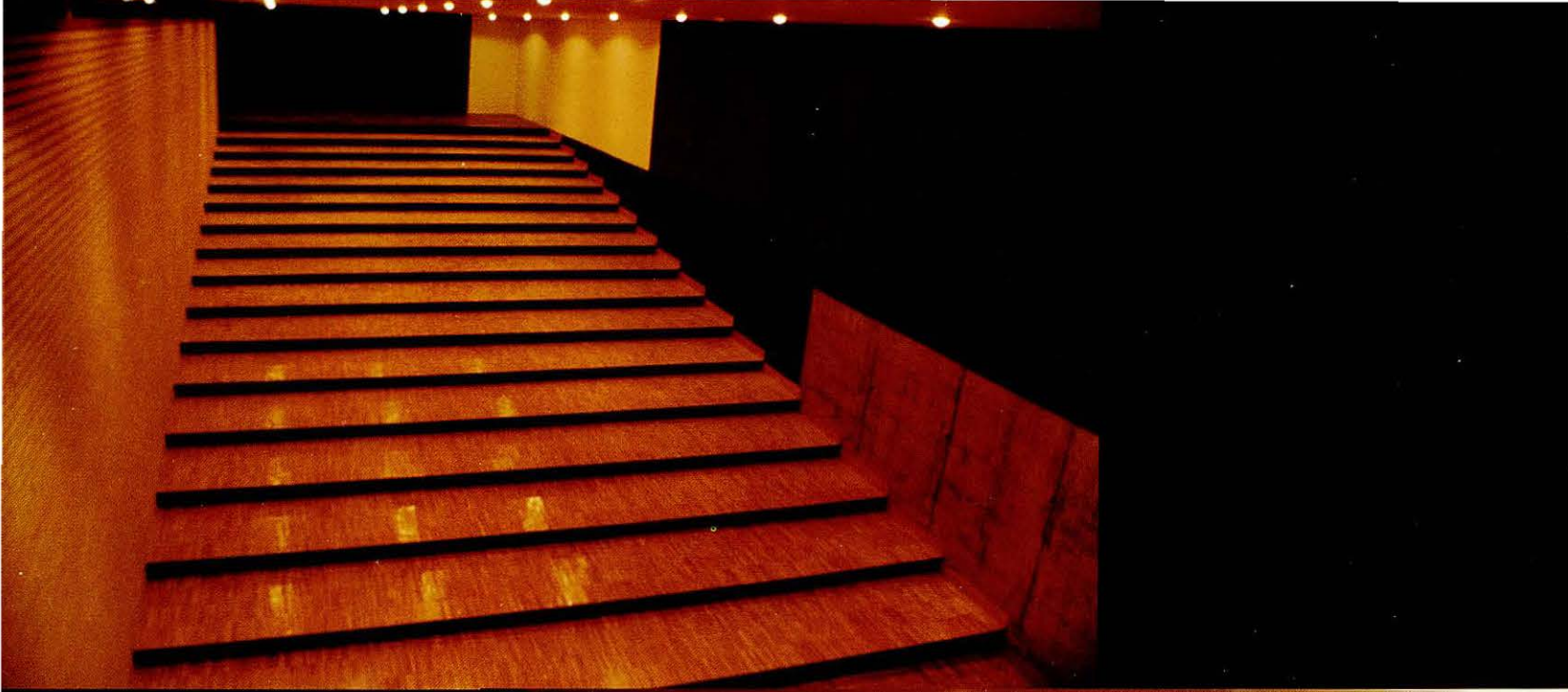
Planta soterrani. Basement floor plan.

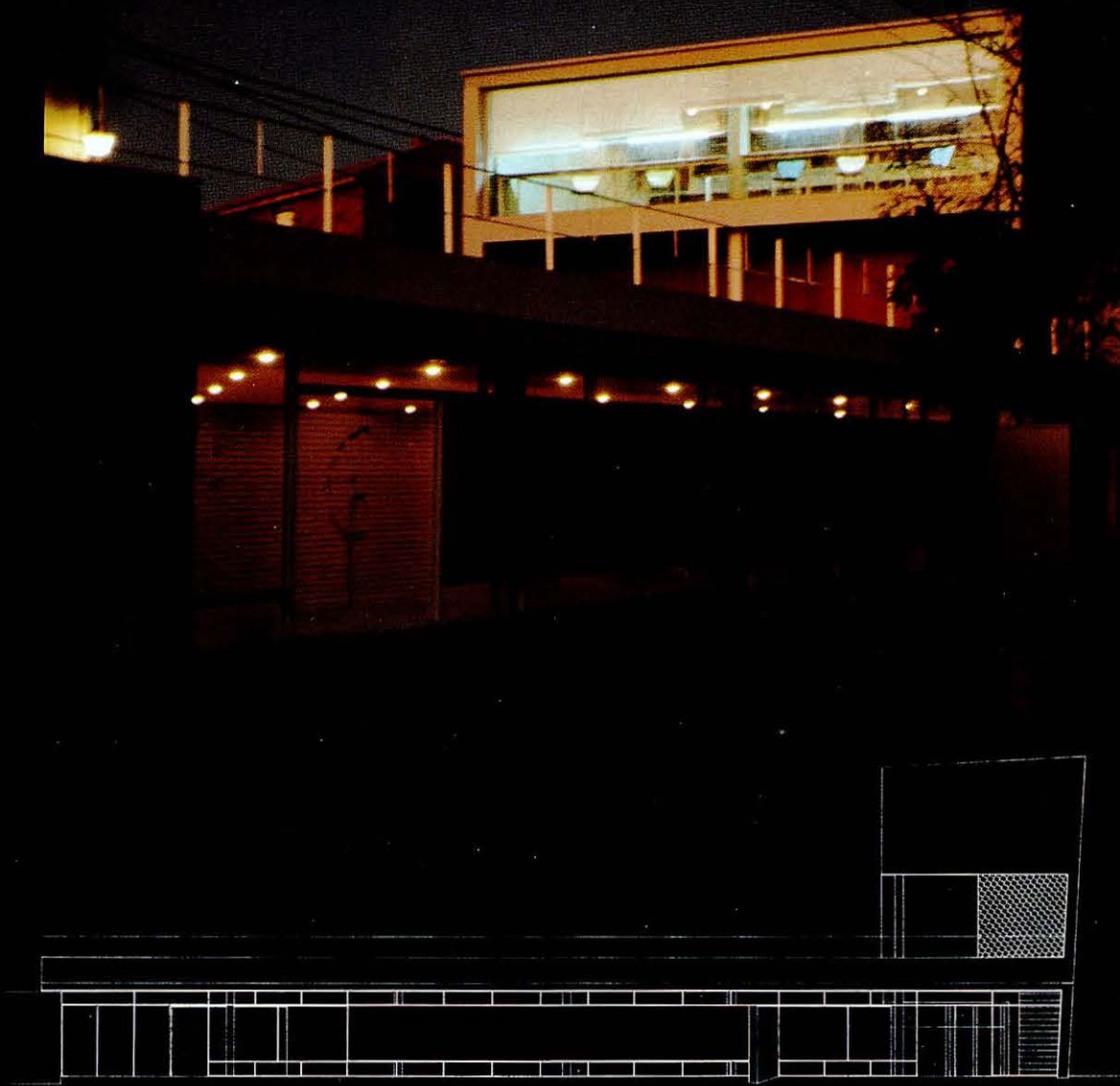
El riu orienta l'edifici; en una àmplia vorera i davant el tancament corregut de vidre les tres acàcies no volen ser ni dins ni fora, sinó solament pertànyer-hi. El desnivell existent i la situació del centre de la tercera edat i la guarderia en la part més alta d'aquest desnivell, va suggerir una plaça oberta al paisatge, amb vistes sobre el riu. Un pla horitzontal defineix aquesta plaça. Sota el pla buidat, apareix el volum del teatre. Al damunt, construït, el de la biblioteca. El material és, en cada cas, estructura, tancament, divisió i acabat. La plaça: lloses prefabricades de formigó pretensat aptes per suportar les sobrecàrregues previstes. El teatre: murs de formigó colorats en central i encofrats, buscant un resultat final concret; suporten càrregues, aguanten el pes del forjat i proporcionen l'acabat definitiu. Un mur de maó groc separa la sala de les circulacions i, en no arribar al sostre, fa present el pla de la plaça i permet una llum rasant que qualifica l'espai interior del teatre. L'estructura metàl·lica, vista i tractada amb imprimació ignífuga. Les escales, perfils volats tibats al sostre per suprimir vibracions. La resta: acabar, pintar, revestir algunes zones de fusta, il·luminar i algun detall solt. El resultat: 29 milions de pessetes, un edifici de 413 m², tres acàcies... i una plaça.

The river orients the building on a wide esplanade and opposite the continuous glazed wall the three acacias wish neither to be inside nor outside, just to belong. The slope, and the location of the senior centre with day-care above, suggested a plaza open to the landscape with views over the river. The plaza is defined by a horizontal plane. Below this plane, the volume of the theatre has been emptied; above it, the volume of the library constructed. In each case the material is structure, enclosure, partition and finishing. The plaza: prefabricated prestressed concrete slabs to support future activities' loads. The theatre: walls of coloured concrete cast in specific formwork withstand shear, bear the weight of the floor-ceiling structure and provide a definitive finish. A yellow brick wall separates the auditorium from circulation, by not reaching the ceiling the wall marks the presence of the plaza and lets in oblique light which endows the theatre interior with special quality. The metallic structure: naked and treated with fireproof primer. The staircases: cantilevered profiles braced to the ceiling to eliminate vibrations. The rest: finishings, paint, timber cladding for some areas, lighting and the odd detail. The result: 29 million pesetas, a 413 square meter building, three acacias... and a plaza.

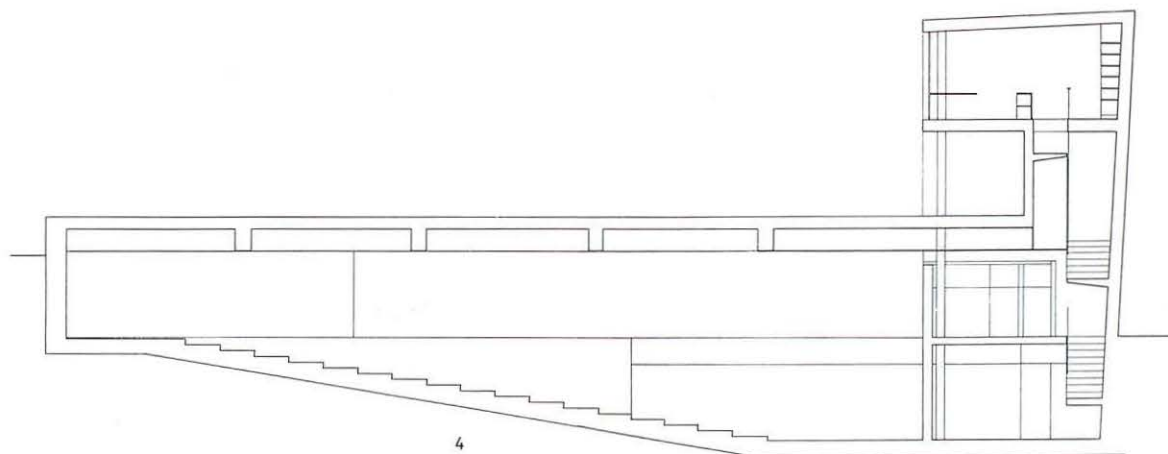


Emplaçament. Location
 Serranillos del Valle. Madrid
 Arquitectes. Architects
 Pedro Urzaiz, Carlos Pérez Pla
 Col·laboradors. Collaborators
 Joaquín Ribeiro, Carmen Serrano
 (Aparelladors. Surveyors)
 Constructora. Contractor
 Pronaves SA
 Projecte. Design 1989
 Execució. Construction 1993
 Fotografies. Photographs
 Jordi Bernadó





3



4

1. Alçat oest. West elevation.
2. Secció transversal. Transverse section.
3. Alçat sud. South elevation.
4. Secció longitudinal. Longitudinal section.